

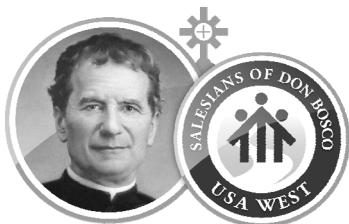
Corpus Christi Church

January 5, 2024



THE EPIPHANY OF THE LORD

Salesians of Don Bosco



"That you are young is enough reason for me
to love you very much"

"Me basta que sean jóvenes para
amarlos"

—Saint John Bosco

Epiphany: Revelation

English doesn't hesitate to steal words from many languages, like the Greek-words, 'epiphany. Example: "At Bible Study I have one epiphany after another." This is a fine English statement. It means that I enjoy one bright revelation after another. In our liturgy we are enlightened by several manifestations of God to humanity. At the Baptism, God revealed Himself by His voice and the Dove above the head of Jesus. Jesus revealed His divine power at the water into wine at Cana. The manifestation of light and angels singing led the shepherds to Bethlehem.

Today we attempt to take a single thought to pray over, using each reading of the Epiphany the Revelation to the Nations. During Christmastide God manifested Himself to the world in Jesus. That season ends on the Sunday after Epiphany, *Baptism of the Lord*. Then come the first few Sundays after Epiphany. *Ordinary Time*.

Now, stirred by the Epiphany readings we Pray:

1. From Isaiah: "Rise up in splendor Jerusalem! Your light has come, the glory of the Lord shines upon you..." ... Lord, help us accept what is spoken by Isaiah about the Holy City as said of Holy Church. Jesus, be the light illuminating the darkness all around the City. Do shine in us, for we are your Church. May Your presence revealed in our lives attract others to You as were the Wise Men. Amen.

2. St. Paul: You are "coheirs, members of the same body, and copartners in the promise in Christ Jesus through the gospel." ... Dear God, St. Paul was steward of your promise of salvation to the Church. We accept the truth, that together we are members of the One Body of Christ. Help us to live by faith as 'coheirs' with Christ and together lead us to inherit Heaven. Amen.

3. Matthew's Gospel: "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage." In our own way, Jesus, we too have found You once again at Christmastide. Some hostile people may mock our faith in you. Let them! We believe. Save us! Amen.

Reflections by Fr. Ed Liptak, SDB

Epifanía: Revelación

El Inglés no duda en robar palabras de muchos idiomas, como la palabra griega "epifanía". Ejemplo: "En el estudio bíblico tengo una epifanía tras otra". Esta es una buena declaración en Inglés. Significa que disfruto de una brillante revelación tras otra. En nuestra liturgia somos iluminados por variadas manifestaciones de Dios a la humanidad. En el Bautismo, Dios se reveló a sí mismo por su voz y la paloma sobre la cabeza de Jesús. Jesús reveló su poder divino en la conversión del agua en vino en Caná. La manifestación de la luz y el canto de los ángeles condujo a los pastores a Belén.

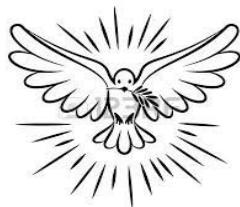
Hoy intentamos tomar un solo pensamiento para orar, usando cada lectura de la Epifanía, el Apocalipsis a las Naciones. Durante la Navidad, Dios se manifestó al mundo en Jesús. Esa temporada termina el domingo después de la Epifanía, el Bautismo del Señor. Luego vienen los primeros domingos después de la Epifanía Tiempo Ordinario.

Ahora, conmovidos por las lecturas de la Epifanía, oramos:

1. De Isaías: "¡Levántate en esplendor, Jerusalén! Ha llegado tu luz, la gloria del Señor brilla sobre ti." ... Señor, ayúdanos a aceptar lo que dice Isaías sobre la Ciudad Santa como se dice de la Santa Iglesia. Jesús, sé la luz que ilumina la oscuridad que rodea a la Ciudad. Brilla en nosotros, porque somos tu Iglesia. Que tu presencia revelada en nuestras vidas atraiga a otros hacia Ti como lo hicieron los Reyes Magos. Amén.

2. San Pablo: Ustedes son "coherederos, miembros del mismo cuerpo y copartícipes de la promesa en Cristo Jesús por medio del evangelio." ... Querido Dios, San Pablo fue el administrador de tu promesa de salvación a la Iglesia. Aceptamos la verdad de que juntos somos miembros del Único Cuerpo de Cristo. Ayúdanos a vivir por fe como 'coherederos' con Cristo y juntos llévanos a heredar el Cielo. Amén.

3. Evangelio de Mateo: "¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido? Hemos visto su estrella en el oriente y hemos venido a adorarlo". A nuestra manera, Jesús, también nosotros te hemos encontrado una vez más en Navidad. Algunas personas hostiles pueden burlarse de nuestra fe en ti. ¡Déjalos! Nosotros creemos. ¡Sálvanos! Amén.



“Lámpara es a mis pies tu palabra, y
Luz para mi camino”
Salmo 119:105

Grupo de Estudio Bíblico En Español Diacono Mynor Montepeque

**Dia: Martes
Hora: 7:00 pm.
Lugar: Zoon**

Para más información favor de
llamar a la oficina de la Iglesia.

Bible Study in English

“Your Word is a lamp unto my
feet and a light unto my path”
Psalm 119:105

**Fr. Edward Liptak, SDB
Tuesday
6:00 pm–8:00pm
Zoom
To join: e-mail at
cccbiblestudy20@gmail.com**

All are welcome to study
and reflect upon God's Word.

**Our God Reigns Charismatic
Prayer Group
Join us Over Zoom Meeting
Every Thursday & Sunday
6:30 to 8:30 pm
Rosary & Divine Mercy
Praise & Worship, Pray
over the sick
Text message:
Norma (415) 531-0867**

January 6 to January 12, 2025			
Monday 6			Hall
Tuesday 7	6:00 PM 6:00 PM 7:00 PM 7:00 PM	Youth Group Bible Study Cam Neocatecumenal #3 Cam. Neocatecumenal #4	Youth Room Rectory M.Room Hall
Wednesday 8	10:00 AM 7:00 PM 7:00 PM	Legion of Mary Cam Neocatecumenal # 1 Cam. Neocatecumenal #2	Rectory Hall M. Room
Thursday 9	9:00 AM 6:00 PM		Hall M. Room Youth Room
Friday 10	6:30 PM 7:00 PM	Youth Adult Guadalupanos	Youth Room Rectory
Saturday 11	9:00 AM 1:00 PM 6:00 PM 7:00 PM 7:00 PM	CCD Sr. Esquipulas Set-up Altar Server Seg. De Cristi Cam. Neocatecum. I	M. Room., Y. Room Convent Hall Rectory Rectory M. Room
Sunday 12	All Day 10:30 AM 2:00 PM 4:00 PM	Sr. Esquipulas Leg. De Maria K of C Cam. Neocatecumenal	Hall Youth Room Rectory Hall

PARA PENSAR ...

Permítanme ahora que glose el misterio de la Epifanía con buen humor...

Del diario personal de Herodes el Grande, año 752 de la fundación de Roma, unos días antes de la primera Cabalgata de los Reyes Magos (siglo I):

“... ¡Vaya! Los judíos ... han cogido la perra con lo del Mesías: Y digo yo: ¿para qué quieren un Mesías si me tienen a mí? ¿No he levantado el Templo, no he construido fortificaciones, acueductos, carreteras? ... Pues nada, que si Yavé lo había prometido, que si tiene que ser un rey, hijo de David, ... ¿Y claro a qué lleva todo esto? A desórdenes públicos, a broncas con la fuerza romana ocupante... y a que se tambalee la corona sobre mi cabeza, puesto que a los romanos no les gustan nada estas manifestaciones... Y estos judíos todo tienen que hacerlo con algarada y escándalo público ... ¡son como niños!...”

¿He dicho “niños”?... Resulta que esta tarde unos Excelentísimos Reyes Magos de Oriente, que guarda Dios muchos años, pidieron audiencia en palacio... Fueron recibidos con honores de Jefe de Estado... ¡yo para la diplomacia soy único! ¿Y qué creerán ustedes ... que me buscaban a mí? ¡No!, buscaban al Mesías... Poco faltó para que ordenara estrangularlos allí mismo... pero me contuve, me puse bien la diadema real y con un cierto tonito de burla les dije: - ¿Un Mesías rey aquí, en mi Reino? No es posible... ¡y yo con estos pelos!... Y díganme: ¿a qué buena familia pertenece? Porque un Mesías, lo que se dice un Mesías, no lo es un cualquiera. ¿Supongo que será de alguna noble estirpe ... un gran sabio... un general curtido en batallas y rebosante de victorias... o algún venerable Sumo Sacerdote del Templo?...”

¡No!: porque esto hubiera sido de sentido común... Aquellos señores habían montado “la de Dios es Cristo” (que ¿a propósito? ¿qué querrá decir esta expresión?) ... habían recorrido todo el Oriente con dromedarios, pajés, beduinos, presentes, oro, incienso, y mirra... para venir a ver a un niño!... ¡El Mesías que ellos buscaban... era un vulgar y simple niño! Y no sólo eso, añadieron además que les había venido guiando una estrella sobre sus cabezas (la verdad es que uno de ellos, Baltasar creo que se llamaba, venía bastante chamusgado...!), que nacería en Belén (iese pueblito que no tiene ni paisajes espectaculares, ni monumentos memorables... y con unas posadas terciermundistas!); que encontrarían al Mesías “en un pesebre, envuelto en pañales” (imenuda señal de omnipotencia!el Mesías en un pesebre como una mula o una vaca cualquiera!).

Y puesto Dios a bajar a la tierra, inada de horteradas de nacer niño llorón y débiluchón!: mejor mandón como Zeus; o bellísima como Venus, tan guapetona; o cruel guerrero como Marte; o como Shiva, la diosa de los mil brazos, una especie de electrodoméstico divino, utilísimo para el hogar, pues con tantas extremidades lo mismo cose, que plancha o pone la mesa... todo a la vez. ¿Qué clase de Dios ridículo es éste que se nos presenta como un bebé, incapaz de cualquier cosa? Total, que les respondí: - Sí, avísenme cuando lo encuentren que voy a ir yo también a adorarle... Buenas noches... Y me retiré echando sapos y culebras por la boca, mientras los Tres Reyes Magos, o memos, buscaban a su “Mesías-Niño”.

Y fue entonces cuando se me ocurrió iuna feliz idea!: acabar con todos los niños menores de dos años de toda la comarca... una degollina general de infantes inocentes, que luego se convierten en “teenagers” y no hay quien los entienda... ¡Y ya, ya podían buscar los magos por toda Belén!. ¡Total! si alguno de aquellos niños fuera el Mesías no iba a dejar que un soldadito cualquiera le diera un tajo con la espada,... capaz sería el Mesías de hacerle caer la Estrella en toda la cabeza a ese insensato... Pero no... ninguno de los niños inocentes chistó... Y los magos no han aparecido... ¡Oh, sea, que nada!. Unos señores tan mayores de “week end” por toda Palestina a la caza y captura de niños mesías... ¡adorando como locos!. Ya es que no hay decencia... Esta fiebre mesiánica de los judíos está volviendo tarumbas a más de uno... No hay Mesías... y menos en forma de “niño”... **Porque ¿a quién va a salvar un niño? Buenas noches, querido diario.”**

Para nosotros está claro que **DIOS PIENSA DE OTRA MANERA**, y que los Reyes Magos tenían razón, porque Dios es más increíblemente humano de lo que nosotros podemos imaginar; y no hay mejor regalo que un niño (y si no, que se lo pregunten a esos padres que tienen por primera vez a su hijo entre sus brazos...). Este Dios, que entiende de emoción, sabe bien lo que regalarnos **PARA HACERNOS MEJORES NO PARA HACERNOS MÁS RICOS**; Dios quiere que en nuestra dieta no falte el AZÚCAR DEL AMOR, LA MISERICORDIA, LA TERNURA, LA COMPRENSIÓN. Así que ¿qué mejor idea que hacerse Niño y regálarsenos como Niño salvador de todos los pueblos y personas?

First Reading Isaiah 60:1-6

Rise up in splendor, Jerusalem! Your light has come, the glory of the Lord shines upon you.

See, darkness covers the earth, and thick clouds cover the peoples; but upon you the LORD shines, and over you appears his glory.

Nations shall walk by your light, and kings by your shining radiance.

Raise your eyes and look about; they all gather and come to you: your sons come from afar, and your daughters in the arms of their nurses.

Then you shall be radiant at what you see, your heart shall throb and overflow, for the riches of the sea shall be emptied out before you, the wealth of nations shall be brought to you.

Caravans of camels shall fill you, dromedaries from Midian and Ephah; all from Sheba shall come bearing gold and frankincense, and proclaiming the praises of the LORD.

Responsorial Psalm 72 (cf.11)

Lord, every nation on earth will adore you.

O God, with your judgment endow the king, and with your justice, the king's son; He shall govern your people with justice and your afflicted ones with judgment.

R.

Justice shall flower in his days, and profound peace, till the moon be no more.

May he rule from sea to sea, and from the River to the ends of the earth.

R.

The kings of Tarshish and the Isles shall offer gifts; the kings of Arabia and Seba shall bring tribute.

All kings shall pay him homage, all nations shall serve him.

R.

For he shall rescue the poor when he cries out, and the afflicted when he has no one to help him.

He shall have pity for the lowly and the poor; the lives of the poor he shall save.

R.

Second Reading Ephesians 3:2-3a, 5-6

Brothers and sisters: You have heard of the stewardship of God's grace that was given to me for your benefit, namely, that the mystery was made known to me by revelation.

It was not made known to people in other generations as it has now been revealed to his holy apostles and prophets by the Spirit: that the Gentiles are coheirs, members of the same body, and copartners in the promise in Christ Jesus through the gospel.

Alleluia Matthew 2:2

R. Alleluia, alleluia.

We saw his star at its rising and have come to do him homage.

R. Alleluia, alleluia.

Gospel Matthew 2:1-12

When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days of King Herod, behold, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn king of the Jews? We saw his

star at its rising and have come to do him homage."

When King Herod heard this, he was greatly troubled, and all Jerusalem with him.

Assembling all the chief priests and the scribes of the people, he inquired of them where the Christ was to be born. They said to him, "In Bethlehem of Judea, for thus it has been written through the prophet: *And you, Bethlehem, land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; since from you shall come a ruler, who is to shepherd my people Israel.*"

Then Herod called the magi secretly and ascertained from them the time of the star's appearance.

He sent them to Bethlehem and said, "Go and search diligently for the child.

When you have found him, bring me word, that I too may go and do him homage."

After their audience with the king they set out.

And behold, the star that they had seen at its rising preceded them, until it came and stopped over the place where the child was.

They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother.

They prostrated themselves and did him homage.

Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they departed for their country by another way.

Primera Lectura Isaias 60:1-6

Levántate y resplandece, Jerusalén, porque ha llegado tu luz y la gloria del Señor alborea sobre ti.

Mira: las tinieblas cubren la tierra y espesa niebla envuelve a los pueblos; pero sobre ti resplandece el Señor y en ti se manifiesta su gloria.

Caminarán los pueblos a tu luz y los reyes, al resplandor de tu aurora.

Levanta los ojos y mira alrededor: todos se reúnen y vienen a ti; tus hijos llegan de lejos, a tus hijas las traen en brazos.

Entonces verás esto radiante de alegría; tu corazón se alegrará, y se ensanchará, cuando se vuelquen sobre ti los tesoros del mar y te traigan las riquezas de los pueblos.

Te inundará una multitud de camellos y dromedarios, procedentes de Madián y de Efá. Vendrán todos los de Sabá trayendo incienso y oro y proclamando las alabanzas del Señor

**Salmo Responsorial 71
Cf. 11)**

Que te adoren, Señor, todos los pueblos.

Comunica, Señor, al rey tu juicio y tu justicia, al que es hijo de reyes; así tu siervo saldrá en defensa de tus pobres y regirá a tu pueblo justamente.

R.

Florecerá en sus días la justicia y reinará la paz, era tras era. De mar a mar se extenderá su reino y de un extremo al otro

de la tierra.

R.

Los reyes de occidente y de las islas le ofrecerán sus dones.

Ante él se postrarán todos los reyes y todas las naciones.

R.

Al débil librará del poderoso y ayudará al que se encuentra sin amparo; se apiadará del desvalido y pobre y salvará la vida al desdichado.

R.

Segunda Lectura Efecios 3:2-3a, 5-6

Hermanos: Han oído hablar de la distribución de la gracia de Dios, que se me ha confiado en favor de ustedes. Por revelación se me dio a conocer este misterio, que no había sido manifestado a los hombres en otros tiempos, pero que ha sido revelado ahora por el Espíritu a sus santos apóstoles y profetas: es decir, que por el Evangelio, también los paganos son herederos de la misma herencia, miembros del mismo cuerpo y partícipes de la misma promesa en Jesucristo.

Aclamación del Evangelio Mateo 2:2

R. Aleluya, aleluya.

Hemos visto su estrella en el oriente y hemos venido a adorar al Señor.

R. Aleluya.

Evangelio Mateo 2:1-12

Jesús nació en Belén de Judá, en tiempos del rey Herodes. Unos magos de oriente llegaron entonces a Jerusalén y preguntaron: “¿Dónde está el

rey de los judíos que acaba de nacer? Porque vimos surgir su estrella y hemos venido a adorarlo”.

Al enterarse de esto, el rey Herodes se sobresaltó y toda Jerusalén con él. Convocó entonces a los sumos sacerdotes y a los escribas del pueblo y les preguntó dónde tenía que nacer el Mesías. Ellos le contestaron: “En Belén de Judá, porque así lo ha escrito el profeta: *Y tú, Belén, tierra de Judá, no eres en manera alguna la menor entre las ciudades ilustres de Judá, pues de ti saldrá un jefe, que será el pastor de mi pueblo, Israel*”.

Entonces Herodes llamó en secreto a los magos, para que le precisaran el tiempo en que se les había aparecido la estrella y los mandó a Belén, diciéndoles: “Vayan a averiguar cuidadosamente qué hay de ese niño y, cuando lo encuentren, avísenme para que yo también vaya a adorarlo”.

Después de oír al rey, los magos se pusieron en camino, y de pronto la estrella que habían visto surgir, comenzó a guiarlos, hasta que se detuvo encima de donde estaba el niño. Al ver de nuevo la estrella, se llenaron de inmensa alegría. Entraron en la casa y vieron al niño con María, su madre, y postrándose, lo adoraron. Después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra. Advertidos durante el sueño de que no volvieran a Herodes, regresaron a su tierra por otro camino.

Mass Intentions

Vigil	5:00 PM Estelita Mendoza (Birthday) 7:00 PM Novena Sr. de Esquipulas	Fr. Jhoni Fr. Gustavo
Sunday January 5	8:00 AM Evelyn Lebrun (†) 9:30 AM Charles Collins, Lucio & Asion (†) 11:00 AM Gustavo Enriquez (†) 1:00 PM Roberto de la Paz (†) 5:00 PM People of Corpus Christi	Fr. Gustavo R. Tom Fr. Gustavo Fr. T.J. Fr. Tom
Monday January 6	8:00 AM Rose Anthony (†) 12:05 PM Hilda Vaissman (†) 7:00 PM Novena Sr. de Esquipulas	Fr. Tom Fr. Gustavo Fr. Jhoni
Tuesday January 7	8:00 AM Rose Anthony (†) 12:05 PM Primitivo Magallon (†) 7:00 PM Novena Sr. de Esquipulas	Fr. Tom Fr. T.J. Fr. Gustavo
Wednesday January 8	8:00 AM Rose Anthony (†) 12:05 PM Fr. Bernard Justen, SDB (†) 11:00 AM Novena Sr. de Esquipulas	Fr. T.J. Fr. Gustavo Fr. Jhoni
Thursday January 9	8:00 AM Rosa de Gennaro (†) 12:05 PM Juan Garcia (†) 7:00 PM Novena Sr. de Esquipulas	Fr. Jhoni Fr. Tom Fr. Gustavo
Friday January 10	8:00AM Rose Anthony (†) 12:05 PM Fr. Carmine Manzella, SDB (†) 7:00 PM Novena Sr. de Esquipulas	Fr. Jhoni Fr. Gustavo Fr. T.J.
Saturday January 11	8:00 AM Joselito Custodio (Birthday) 12:05 PM Rose Anthony (†) 5:00 PM Fr. John Piovano, SDB (†) 7:00 PM Fredy, Maria, Pedro Montepeque (†)	Fr. Tom Fr. T.J. Fr. T.J. Fr. Gustavo

WEEKLY COLLECTIONS
Christmas Collection
\$5,313.00
\$5,199.00

Second Collection
\$1,721.00

*Whatever we give,
we will receive back.*

Remember that we need to increase our weekly collection to emerge from any economic problem.
Thanks for your generosity

Recuerden que necesitamos aumentar nuestra colecta semanal para evitar todo riesgo financiero. *Gracias por su generosidad.*

Dear Parishioners and those

who are renting the **Don Bosco Hall** or **Meeting Room** the Arrangements must only be made directly with the Parish Office.

These are the requirements that you need to follow to rent and which must be paid: **Without exemption**

Booking ,

Deposit.

Cleaning.

Per Hour,

Kitchen : Only to heat **NOT Cook**

Insurance: With Liquor or

without liquor, Security

And the Music will be stop at 10:30pm